

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
Федеральное государственное автономное образовательное
учреждение высшего образования
«ЮЖНЫЙ ФЕДЕРАЛЬНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»

ПРИКАЗ

«6» марта 2019 г.

№ 279

г. Ростов-на-Дону

**Об утверждении Положения о проведении конкурса портфолио
для поступающих в магистратуру по направлениям
45.04.01 Филология, 42.04.02 Журналистика**

В соответствии с правилами поступления в магистратуру Южного федерального университета в 2019 году, утвержденными Приказом №1807 от 28 сентября 2018 г., и на основании решения ученого совета ИФЖиМКК от 18 февраля 2019 г. (протокол № 2) п р и к а з ы в а ю:

1. Утвердить Положение о проведении конкурса портфолио по направлению 45.04.01 Филология для поступающих в магистратуру Южного федерального университета в 2018 г. (Приложение № 1).

2. Утвердить Положение о проведении конкурса портфолио по направлению 42.04.02 Журналистика для поступающих в магистратуру Южного федерального университета в 2018 г. (Приложение № 2).

3. Утвердить составы экспертных комиссий, ответственных за проведение конкурса Портфолио для поступающих в магистратуру по направлениям 45.04.01 Филология, 42.04.02 Журналистика (Приложение № 3).

4. Контроль за исполнением настоящего приказа оставляю за собой.

И.о. проректора по образовательной
деятельности-ответственного секретаря
приемной комиссии



Г.Р. Ломакина

Приложение № 1
к приказу Южного федерального университета
от 06 » 09.2018 № 249

УТВЕРЖДАЮ

И.о. проректора  П.Р. Ломакина

ПОЛОЖЕНИЕ

о проведении конкурса портфолио для поступающих в магистратуру Южного федерального университета в 2019 г. по направлению подготовки 45.04.01 Филология

Нормативно-правовая база проведения конкурса портфолио

Нормативной базой для проведения конкурса являются следующие документы:

– «Правила приема в Южный федеральный университет по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры – в 2019 году» (Приказ от 28.09.2018 г. №1807);

– «О формировании содержания достижений, входящих в «Портфолио» по направлениям подготовки магистратуры для проведения конкурса среди поступающих в магистратуру ЮФУ в 2019 году» (Распоряжение от 28.01.2019 г. № 40-р).

Правила проведения конкурса портфолио

1. Конкурс портфолио проводится по направлениям магистерской подготовки, реализуемым в структурном подразделении в рамках выполнения университетского задания.

2. К конкурсу допускаются выпускники высших учебных заведений (конкурсанты), получившие или получающие в текущем году диплом государственного образца о высшем образовании бакалавра, специалиста или магистра.

3. Для участия в конкурсе необходимо в установленный срок подать заявку на участие и оформить портфолио в соответствии с требованиями, предъявляемыми в рамках соответствующего направления подготовки (Приложение 1.2).

Подписанная конкурсантом заявка (Приложение 1.1), портфолио и документы, подтверждающие индивидуальные достижения конкурсанта, присылаются в отсканированном виде.

4. Заявка может быть подана одновременно на 3 направления магистерской подготовки.

5. Заявка может быть подана только на одну магистерскую программу по направлению 45.04.01 Филология.

6. Оценивание результатов конкурса портфолио осуществляется утвержденными экспертными комиссиями по направлениям магистерской подготовки.

7. Суммарная оценка за портфолио конкурсанта выставляется путем суммирования баллов по каждому из четырёх разделов. Максимальное количество баллов за портфолио составляет 100.

8. В качестве критериев конкурсного отбора учитываются:

– по Разделу 1. Мотивационное письмо: степень мотивированности конкурсанта обучаться в Южном федеральном университете по выбранному направлению магистерской подготовки и программе, уровень грамотности конкурсанта, степень владения литературным языком (русским/иностранном);

– по Разделу 2. Эссе (индивидуальная письменная работа): степень самостоятельности представленной научно-исследовательской (выпускная квалификационная работа) или творческой работы (эссе / перевод с иностранного языка на русский в зависимости от специфики профиля), соответствие требованиям, предъявляемым к формату работы, степень раскрытия заданной проблематики (темы), выраженность собственного мнения автора, соблюдение культуры цитирования, владение базовым филологическим терминологическим инструментарием, уровень владения литературным языком

(русским/иностранным), степень грамотности текста;

– по Разделу 3. Учебные достижения: уровень и качество полученного ранее образования, средний балл по диплому о высшем образовании или зачетной книжке учащегося (по перечню экзаменов, сданных на момент заполнения портфолио), успешность сдачи федерального интернет-экзамена для бакалавров по соответствующему направлению подготовки, участие в профильных олимпиадах, уровень функциональной грамотности по иностранному(ым) языку(ам);

– по Разделу 4. Профессиональные и научные достижения: уровень достижений и активность в научной и инновационной деятельности, наличие опыта профессиональной деятельности, знакомство с отраслью в рамках избранной магистерской программы, заинтересованность в повышении профессиональной квалификации.

9. Победителями конкурса портфолио считаются конкурсанты, набравшие от 85 до 100 баллов.

10. Результаты победителей и призёров Олимпиады НИУ ВШЭ для студентов и выпускников по направлениям «Филология», «Лингвистика», «Фундаментальная и прикладная лингвистика» приравниваются к результатам конкурса портфолио по направлению 45.04.01 Филология¹ при условии регистрации на конкурс и поданной заявки (см. п.3).

11. Результаты победителей конкурса портфолио признаются как наивысшие результаты вступительных испытаний (100 баллов) при поступлении в Южный федеральный университет по направлению подготовки, соответствующему направлению подготовки конкурса портфолио.

12. Участники конкурса портфолио с результатом 50 баллов и выше вправе использовать данный результат при поступлении в Южный федеральный университет по направлению подготовки, соответствующему направлению подготовки конкурса портфолио (в соответствии с п. 10.4 раздела X Правил приёма в Южный федеральный университет).

¹ В этом случае результат должен быть подтвержден сертификатом победителя/призёра с указанием набранных баллов.

13. Документы на конкурс принимаются в период с 01.03.2019 до 15.04.2019 г. Документы, оформленные с нарушением требований и предоставленные в Приемную комиссию ЮФУ позже установленного срока, к рассмотрению не принимаются.

**Структура и содержание портфолио по направлению магистерской
подготовки 45.04.01 – Филология**

Раздел 1. Мотивационное письмо

Максимальный результат в рамках данного раздела – 20 баллов.

Мотивационное письмо составляется конкурсантом в произвольной форме и должно содержать:

- обоснование выбора Южного федерального университета для обучения в магистратуре - почему выбран Южный федеральный университет, а не другое высшее образовательное учреждение, какие достижения вызвали наибольший интерес и повлияли на выбор, планируемая научная и общественная деятельность в университете (до 1 стр. текста);
- обоснование выбора направления подготовки и приоритетной магистерской программы, как выбранная магистерская программа связана с настоящей или будущей профессиональной деятельностью (до 1 стр. текста).

Объем мотивационного письма – 250-500 слов.

Язык написания: русский (программа «Юридическая лингвистика») / английский / немецкий / французский / испанский (программы «Теория перевода и межкультурная коммуникация», «Перевод в сфере правовой и экономической коммуникации», «Межкультурная германистика» в зависимости от приоритетного профиля).

Критерии оценивания:

20 б. – ясное и грамотное формулирование мыслей на литературном языке (русском / иностранном в зависимости от выбранного профиля). Соблюдение логики рассуждения. Очень высокая степень мотивированности конкурсанта обучаться в ЮФУ по данной программе и направлению подготовки, наличие

аргументационной базы;

19–17 б. – ясное формулирование мыслей на литературном языке (русском / иностранном в зависимости от выбранного профиля). Соблюдение логики рассуждения. Наличие 1-2 лексических, 1-2 грамматических, 1-2 стилистических ошибок. Высокая степень мотивированности конкурсанта обучаться в ЮФУ по данной программе и направлению подготовки, наличие аргументационной базы;

16–10 б. – достаточно ясное формулирование мыслей на литературном языке (русском / иностранном в зависимости от выбранного профиля). Соблюдение логики рассуждения. Наличие 3-4 лексических, 3-4 грамматических, 3-6 стилистических ошибок. Довольно высокая степень мотивированности конкурсанта обучаться в ЮФУ по данной программе и направлению подготовки;

9–0 б. – недостаточно ясное формулирование мыслей на литературном языке (русском / иностранном в зависимости от выбранного профиля). Нарушение логики рассуждения. Наличие большого количества фактических, лексических, грамматических, стилистических ошибок. Недостаточно высокая степень мотивированности конкурсанта обучаться в ЮФУ по данной программе и направлению подготовки (крайне слабая аргументированность выбора вуза и направления/профиля подготовки).

Раздел 2. Эссе

Данный раздел предполагает авторскую творческую или научно-исследовательскую работу конкурсанта. К эссе приравниваются работы других жанров, подтверждающие профессиональную квалификацию конкурсанта.

Максимальный результат в рамках данного раздела – 40 баллов.

Работа может быть представлена в одном из следующих видов (на выбор конкурсанта):

2.1. Выпускная квалификационная работа. К представлению допускается выпускная квалификационная работа (бакалавра, специалиста, магистра), успешно прошедшая процедуру защиты в рамках итогового

государственного экзамена. Работа в обязательном порядке сопровождается копиями подписанных отзывов руководителя и рецензента (все подписи должны быть заверены). Тема выпускной квалификационной работы конкурсанта должна соотноситься с одним из профилей магистерской подготовки по направлению 45.04.01 – Филология.

Критерии оценивания:

40 б. – работа в полной мере соответствует формату ВКР по определенному уровню подготовки (бакалавриат, специалитет, магистратура) и сопровождается положительными отзывами рецензента и научного руководителя (оценка – отлично). Работа представляет собой самостоятельное научное исследование, определяющееся актуальностью, научной новизной, целостностью и полнотой раскрытия заявленной темы, грамотностью изложения материала с соблюдением норм научного стиля. Автор демонстрирует системный анализ имеющихся в отечественной и зарубежной науке исследований по проблеме, в работе полно и четко представлены основные термины и понятия, а также собственная позиция автора по отношению к выбору терминов и формированию непротиворечивой терминосистемы. На базе теоретического анализа сформулированы положения, обосновывающие логику и содержание практической части работы, которая основывается также на широком эмпирическом материале. В работе соблюдена культура цитирования, список литературы оформлен в соответствии с ГОСТ.

39-30 б. – работа в полной мере соответствует формату ВКР по определенному уровню подготовки (бакалавриат, специалитет, магистратура) и сопровождается положительными отзывами рецензента и научного руководителя (оценка – отлично). Работа представляет собой самостоятельное научное исследование, определяющееся актуальностью, научной новизной, целостностью и полнотой раскрытия заявленной темы, общей грамотностью в изложении материала, соблюдением норм научного стиля (возможны отдельные опечатки, незначительные лексические, грамматические и стилистические ошибки). Автор демонстрирует системный анализ имеющихся в отечественной

и/или зарубежной науке исследований по проблеме, в работе достаточно полно представлены основные термины и понятия, а также собственная позиция автора по отношению к выбору терминов и формированию непротиворечивой терминосистемы. На базе теоретического анализа сформулированы положения, обосновывающие логику и содержание практической части работы, которая основывается также на достаточно широком эмпирическом материале. В работе соблюдена культура цитирования, список литературы оформлен в соответствии с ГОСТ.

29-20 б. – работа соответствует формату ВКР по определенному уровню подготовки (бакалавриат, специалитет, магистратура) и сопровождается положительными отзывами рецензента и научного руководителя (оценка – хорошо). Работа представляет собой самостоятельное научное исследование, определяющееся актуальностью, научной новизной, целостностью и достаточной полнотой раскрытия заявленной темы, общей грамотностью в изложении материала и достаточно последовательным соблюдением норм научного стиля (в работе встречаются опечатки, незначительные лексические, грамматические и стилистические ошибки). Автор представляет обзор имеющихся в отечественной и/или зарубежной науке исследований по проблеме, а также основных терминов и понятий. В работе преобладает описательность, недостаточно четко заявлена собственная авторская позиция, в том числе по отношению к выбору терминов и формированию непротиворечивой терминосистемы. В работе сформулированы положения, обосновывающие логику и содержание практической части, которая основывается на достаточно широком эмпирическом материале. В работе соблюдена культура цитирования, список литературы оформлен в соответствии с ГОСТ.

19-0 б. – работа не в полной мере соответствует формату ВКР по определенному уровню подготовки (бакалавриат, специалитет, магистратура) и сопровождается критическими отзывами рецензента и научного руководителя (оценка – удовлетворительно). Работа представляет собой самостоятельное научное исследование, определяющееся актуальностью и научной новизной. В

представлении отечественных и/или зарубежных исследований по проблеме преобладает описательность, отсутствуют элементы анализа и обобщения, недостаточно четко заявлена собственная авторская позиция, в том числе по отношению к выбору терминов и формированию непротиворечивой терминосистемы. Суждения отличаются слабой аргументированностью. Практическая часть работы основывается на ограниченном эмпирическом материале. В работе встречаются частые опечатки, лексические, грамматические и стилистические ошибки, автор демонстрирует средний или невысокий уровень грамотности. В работе не в полной мере соблюдена культура цитирования. Список литературы не содержит некоторых классических или новейших теоретических исследований, непосредственно имеющих отношение к теме работы.

2.2. Интерпретация текста (темы). Исходя из специфики каждой из реализуемых в рамках направления 45.04.01 – Филология магистерских программ данный вид работы предполагает следующие типы:

- 1) перевод фрагмента художественного неадаптированного текста с иностранного языка на русский (программы «Теория перевода и межкультурная коммуникация», «Перевод в сфере правовой и экономической коммуникации», «Межкультурная германистика»);
- 2) эссе на русском языке на предложенную тему (программы «Юридическая лингвистика»).

Выбор типа работы в рамках вида «Интерпретация текста (темы)» определяется предпочтительным профилем (программой) подготовки, причем приоритетный профиль в данном случае должен совпадать с обозначенным в Разделе 1 «Мотивационное письмо».

2.2.1. Перевод

Данный вид работы ориентирован на программы, связанные с изучением иностранного языка как основного: «Теория перевода и межкультурная коммуникация» (английский / немецкий / испанский / французский язык),

«Перевод в сфере правовой и экономической коммуникации (английский язык)»,
«Межкультурная германистика (немецкий / английский язык)».

Работа представляет собой авторский перевод фрагмента художественного неадаптированного текста объемом 1000 знаков с иностранного языка на русский. Общий объем текста: 2500-2200 знаков.

Тексты для работы должны быть представлены на официальном сайте Института филологии, журналистики и межкультурной коммуникации <http://philology.sfedu.ru/> (раздел Абитуриенту / Конкурс портфолио).

Критерии оценивания:

40 б. – прагматически эквивалентный перевод без фактических, лексических, грамматических, стилистических ошибок;

39-38 б. – прагматически эквивалентный перевод без фактических ошибок на 100 – 95% . При этом допускается: 0 – 2 грамматические ошибки, 0 – 2 стилистические ошибки;

37-36 б. – прагматически эквивалентный перевод без фактических ошибок на 100 – 95%. При этом допускается: 0 – 2 лексические ошибки, 3 – 4 грамматические ошибки, 0 – 4 стилистические ошибки;

35-34 б. – прагматически эквивалентный перевод без фактических ошибок на 94 – 90%. При этом допускается: 2 – 3 лексические ошибки, 5 – 6 грамматических ошибок, 4 – 5 стилистических ошибок;

33-31 б. – прагматически эквивалентный перевод без фактических ошибок на 90 – 85%. При этом допускается: 3 – 4 лексические ошибки, 6 – 7 грамматических ошибок, 5 – 6 стилистических ошибок;

30-28 б. – прагматически эквивалентный перевод на 85 – 80%. При этом допускается: 1-2 фактические ошибки, 4 – 5 лексических ошибок, 7 – 8 грамматических ошибок, 6 – 7 стилистических ошибок;

27-25 б. – прагматически эквивалентный перевод на 80 – 75%. При этом допускается: 2-3 фактические ошибки, 5 – 6 лексических ошибок, 8-9 грамматических ошибок, 7-8 стилистических ошибок;

24-22 б. – прагматически эквивалентный перевод на 75 – 70%. При этом

допускается: 3-4 фактические ошибки 6 – 7 лексических ошибок, 9-10 грамматических ошибок, 8-9 стилистических ошибок;

21-19 б. – прагматически эквивалентный перевод на 70 – 65%. При этом допускается: 4-5 фактических ошибок, 7 – 8 лексических ошибок, 10-11 грамматических ошибок, 9-10 стилистических ошибок;

18-15 б. – прагматически эквивалентный перевод на 65 – 60%. При этом допускается: 5-6 фактических ошибок, 8 – 9 лексических ошибок, 11-12 грамматических ошибок, 10-11 стилистических ошибок;

14-7 б. – прагматически эквивалентный перевод на 60 – 55 / 55 – 50%. При этом допускается: 6-7/7-8 фактических ошибок, 9-10/10-11 лексических ошибок, 12-13 грамматических ошибок, 11-12 стилистических ошибок;

6-4 б. – прагматически эквивалентный перевод менее 50%. При этом допускается: 8-9 фактических ошибок, 11 – 12 лексических ошибок, 13-14 грамматических ошибок, 12-13 стилистических ошибок;

3-0 б. – прагматически эквивалентный перевод менее 50% текста с многочисленными фактическими, лексическими, грамматическими и стилистическими ошибками.

2.2.2. Эссе

Данный вид работы выполняется при выборе в качестве приоритетной программы магистерской подготовки «Юридическая лингвистика». Эссе представляет собой небольшую творческую работу, в которой содержится аргументированное, развернутое, законченное изложение индивидуальной позиции автора по выбранной теме – один или несколько тезисов, в качестве которых могут выступать как научно-исследовательские гипотезы, так и критическое суждение автора о том или ином рассматриваемом факте.

Тема эссе может быть автором сужена, при необходимости добавлен подзаголовок, аргументы для такой конкретизации должны быть приведены в эссе.

В тексте необходимо в сжатом виде изложить свое понимание

существующих подходов к проблеме, сформулировать отношение к ним и выбранной теме. Приветствуется привлечение как можно большего числа источников. Представленные в эссе аргументы должны быть подкреплены отсылками к источникам и научной литературе, цитирование должно быть оправданным, умеренным и иметь отношение к высказанному мнению. Не допускается цитирование и пересказ без указания автора и его работы. Список использованной литературы должен быть оформлен в соответствии с ГОСТ и содержать не менее 10 источников.

Темы эссе в рамках программы «Юридическая лингвистика» (1 тема на выбор конкурсанта):

1. Политическая критика и экстремизм: соотношение понятий.
2. Угроза и предостережение: общее и разное в форме и содержании.
3. Распространение негативной информации: свобода слова или нарушение прав гражданина?

Язык написания – русский.

Рекомендуемый объём – до 10 страниц.

Критерии оценивания:

40 б. – соответствие формальным требованиям, предъявляемым к работе; содержательность и оригинальность выдвинутых автором идей, высокая степень аргументированности авторской точки зрения; критичность мышления; логичность и последовательность изложения материала, композиционная и содержательная законченность текста; соблюдение культуры цитирования; корректное использование научной терминологии; наличие уместных примеров, подкрепляющих аргументы автора; высокий уровень владения литературным русским языком, отсутствие лексических, грамматических и стилистических ошибок;

39-30 б. – соответствие формальным требованиям, предъявляемым к работе; содержательность выдвинутых автором идей, достаточная аргументированность авторской точки зрения; логичность и последовательность изложения материала, композиционная и содержательная законченность текста; критичность мышления;

соблюдение культуры цитирования; корректное использование научной терминологии; наличие уместных примеров, подкрепляющих аргументы автора; довольно высокий уровень владения литературным русским языком, в работе встречается незначительное количество лексических, грамматических и стилистических ошибок;

29-20 б. – неполное соответствие формальным требованиям, предъявляемым к работе; в работе преобладает описательность; авторская точка зрения заявлена, хотя не всегда достаточно убедительно аргументирована; логичность и последовательность изложения материала, композиционная и содержательная законченность текста; соблюдение культуры цитирования; в целом корректное использование научной терминологии; наличие уместных, хотя и немногочисленных примеров, подкрепляющих аргументы автора; довольно высокий уровень владения литературным русским языком, однако в работе встречается небольшое количество лексических, грамматических и стилистических ошибок;

19-0 б. – неполное соответствие формальным требованиям, предъявляемым к работе; в работе преобладает описательность; работа демонстрирует недостаточную степень критичности мышления автора, слабую аргументированность авторской точки зрения; нарушение логической последовательности в изложении материала, неубедительность внутренней структуры работы; незначительное количество примеров, зачастую не вполне уместных, подкрепляющих авторскую аргументацию; средний или невысокий уровень владения литературным русским языком, наличие значительного количества лексических, грамматических, стилистических ошибок, орфографических и пунктуационных ошибок.

Раздел 3. Учебные достижения

Максимальный результат в рамках данного раздела – 20 баллов.

В рамках раздела может быть представлено не более 4 индивидуальных показателей по выбору конкурсанта, каждый из которых оценивается

максимально в 5 баллов.

Оценка индивидуальных достижений конкурсантов производится экспертной комиссией.

В рамках раздела учитываются следующие индивидуальные показатели:

- средний балл по диплому о высшем образовании или заверенной в учебном подразделении копии зачетной книжки учащегося (по перечню экзаменов, сданных на момент заполнения портфолио);
- результаты федерального интернет экзамена бакалавров по соответствующему направлению подготовки (сертификат);
- именные стипендии (подтверждаются справкой образовательной организации или сертификатом);
- участие в профильных олимпиадах² (см. Приложение 1.3);
- учебные дипломы и награды (не более 2-х единиц);
- сертификаты (дипломы), подтверждающие уровень функциональной грамотности по иностранному(-ым) языку(-ам) не ниже уровня B2 (не более 2-х сертификатов/дипломов по разным языкам);
- сертификаты об участии в международных программах, проектах, в том числе стажировках в зарубежных вузах и организациях (не более 2-х единиц).

Раздел 4. Профессиональные и научные достижения

Максимальный результат в рамках данного раздела – 20 баллов.

В рамках раздела может быть представлено не более 4 индивидуальных показателей по выбору конкурсанта, каждый из которых оценивается максимально в 5 баллов.

Оценка индивидуальных достижений конкурсантов производится экспертной комиссией.

В рамках раздела учитываются следующие индивидуальные показатели:

- выписка из трудовой книжки или копия трудового договора, копия

² Статус участника очного этапа олимпиады с указанием результата должен быть подтвержден сертификатом. Направление подготовки должно соответствовать выбранному в рамках конкурса портфолио.

должностной инструкции, заверенные уполномоченным работником организации, подтверждающие стаж и опыт практической деятельности конкурсанта в сфере, соответствующей выбранному направлению магистерской подготовки;

– копии сертификатов об окончании программ дополнительного профессионального образования или переподготовки по программам, соответствующим направлению магистерской подготовки (не более 2-х единиц);

– копии публикаций в научных изданиях (периодических изданиях, сборниках статей, монографиях), включающие оттиски титульного листа издания с выходными данными и содержание издания (не более 3-х единиц);

– очное участие конкурсанта в конференциях, семинарах, выставках, круглых столах и прочих научных, научно-практических и творческих мероприятиях по направлению магистерской подготовки, подтверждаемое следующими документами: опубликованные тексты тезисов докладов, сертификаты участника, программы мероприятий (не более 3-х мероприятий);

– дипломы победителя, призера, лауреата или участника открытых всероссийских и региональных конкурсов научных студенческих работ (не более 2-х единиц);

– дипломы участников вузовских отборочных соревнований национального Межвузовского чемпионата «Молодые профессионалы (WorldSkills Россия)» (не более 2-х единиц);

– документы и материалы, подтверждающие участие конкурсанта в исследовательских проектах, поддержанных грантами, а также подтверждающие полученные им результаты;

– документы, подтверждающие членство конкурсанта в международных, всероссийских, региональных, вузовских научных, профессиональных сообществах (не более 2-х единиц).

ЗАЯВКА НА УЧАСТИЕ В КОНКУРСЕ ПОРТФОЛИО

Конкурсант _____
(фамилия, имя, отчество полностью)

Высшее учебное заведение, которое окончил или заканчивает в текущем году (полное название) _____

Год окончания _____

Присвоенная квалификация по диплому (бакалавр, специалист, магистр, дипломированный специалист) _____

Специальность/направление подготовки по диплому _____

Контактная информация конкурсанта:

телефон _____

электронная почта _____

Прошу принять моё портфолио на конкурс для поступления на направление магистерской подготовки _____
(шифр и наименование направления подготовки/профиль)

Приложение: портфолио на _____ листах;
копия диплома или справки об обучении в вузе и выписки из учебной карточки студента;
копии документов, подтверждающих индивидуальные достижения на _____ листах.

Подпись конкурсанта _____
(фамилия, имя, отчество полностью)

Дата _____

ПОРТФОЛИО

(фамилия, имя, отчество конкурсанта полностью)

Раздел 1. Мотивационное письмо (в соответствии с требованиями, предъявляемыми к данному разделу и регламентированными настоящим Положением).

Раздел 2. Эссе (в соответствии с требованиями, предъявляемыми к данному разделу и регламентированными настоящим Положением).

Раздел 3. Учебные достижения (в соответствии с перечнем достижений, определяемым настоящим Положением).

Раздел 4. Профессиональные и научные достижения (в соответствии с перечнем достижений, определяемым настоящим Положением).

Подпись конкурсанта _____

(фамилия, имя, отчество полностью)

Дата _____

**Перечень студенческих олимпиад, результаты участия в которых
могут быть зачтены в качестве индивидуальных учебных показателей в
рамках конкурса портфолио по направлению магистерской подготовки
45.04.01 – Филология**

Наименование олимпиады	Организатор мероприятия
Олимпиада федеральных университетов для поступающих в магистратуру	ЮФУ, БФУ, САФУ, ДВФУ, К(П)ФУ, КФУ, СВФУ, СКФУ Координатор – Южный федеральный университет
Олимпиада для поступающих в магистратуру ЮФУ	Южный федеральный университет
Олимпиада НИУ ВШЭ для студентов и выпускников	НИУ «Высшая школа экономики»
Открытая олимпиада Санкт-Петербургского государственного университета среди студентов и молодых специалистов	Санкт-Петербургский государственный университет

Приложение № 2
к приказу Южного федерального университета
от «08.03.2018» № 249

УТВЕРЖДАЮ

И.о. проректора  Г.Р. Ломакина

ПОЛОЖЕНИЕ
о проведении конкурса портфолио для поступающих в магистратуру
Южного федерального университета в 2018 г. по направлению подготовки
42.04.02 Журналистика

Нормативно-правовая база проведения конкурса портфолио

Нормативной базой для проведения конкурса являются следующие документы:

– «Правила приема в Южный федеральный университет по образовательным программам высшего образования – программам бакалавриата, программам специалитета, программам магистратуры – в 2019 году» (Приказ от 28.09.2018 г. №1807);

– «О формировании содержания достижений, входящих в «Портфолио» по направлениям подготовки магистратуры для проведения конкурса среди поступающих в магистратуру ЮФУ в 2019 году» (Распоряжение от 28.01.2019 г. № 40-р).

Правила проведения конкурса портфолио

1. Конкурс портфолио проводится по направлениям магистерской подготовки, реализуемым в структурном подразделении в рамках выполнения университетского задания.

2. К конкурсу допускаются выпускники высших учебных заведений (конкурсанты), получившие или получающие в текущем году диплом государственного образца о высшем образовании бакалавра, специалиста или магистра.

3. Для участия в конкурсе необходимо в установленный срок подать

заявку на участие и оформить портфолио в соответствии с требованиями, предъявляемыми в рамках соответствующего направления подготовки (Приложение 2.2).

Подписанная конкурсантом заявка (Приложение 2.1), портфолио и документы, подтверждающие индивидуальные достижения конкурсанта, присылаются в отсканированном виде.

4. Заявка может быть подана одновременно на 3 направления магистерской подготовки.

5. Оценивание результатов конкурса портфолио осуществляется утвержденными экспертными комиссиями по направлениям магистерской подготовки.

6. Суммарная оценка за портфолио конкурсанта выставляется путем суммирования баллов по каждому из четырех разделов. Максимальное количество баллов за портфолио составляет 100.

7. В качестве критериев конкурсного отбора учитываются:

– по Разделу 1. Мотивационное письмо: степень мотивированности конкурсанта обучаться в Южном федеральном университете по выбранному направлению магистерской подготовки и программе, логика изложения, уровень грамотности конкурсанта, степень владения литературным языком (русским);

– по Разделу 2. Индивидуальные опубликованные работы / труды на правах рукописи: степень самостоятельности представленной научно-исследовательской (выпускная квалификационная работа) или творческой работы (подборка авторских публикаций), соответствие требованиям, предъявляемым к формату работы, степень раскрытия заданной проблематики (темы), степень аргументированности авторской точки зрения, соблюдение культуры цитирования, привлечение фактического материала, уровень владения литературным языком (русским), степень грамотности текста, оригинальность изложения материала;

– по Разделу 3. Учебные достижения: уровень и качество полученного ранее образования, средний балл по диплому о высшем образовании или

зачетной книжке учащегося (по перечню экзаменов, сданных на момент заполнения портфолио), успешность сдачи федерального интернет-экзамена для бакалавров по соответствующему направлению подготовки, участие в профильных олимпиадах, уровень функциональной грамотности по иностранному(ым) языку(ам);

– по Разделу 4. Профессиональные и научные достижения: уровень достижений и активность в научной и инновационной деятельности, наличие опыта профессиональной деятельности, знакомство с отраслью. в рамках избранной магистерской программы, заинтересованность в повышении профессиональной квалификации.

8. Победителями конкурса портфолио считаются конкурсанты, набравшие от 85 до 100 баллов.

9. Результаты победителей конкурса портфолио признаются как наивысшие результаты вступительных испытаний (100 баллов) при поступлении в Южный федеральный университет по направлению подготовки, соответствующему направлению подготовки конкурса портфолио.

10. Участники конкурса портфолио с результатом 50 баллов и выше вправе использовать данный результат при поступлении в Южный федеральный университет по направлению подготовки, соответствующему направлению подготовки конкурса портфолио (в соответствии с п.10.4 раздела X Правил приёма в Южный федеральный университет).

11. Документы на конкурс принимаются в период с 01.03.2019 до 15.04.2019 г. Документы, оформленные с нарушением требований и предоставленные в Приемную комиссию ЮФУ позже установленного срока, к рассмотрению не принимаются.

Структура и содержание портфолио по направлению магистерской подготовки 42.04.02 – Журналистика

Раздел 1. Мотивационное письмо

Максимальный результат в рамках данного раздела – 20 баллов.

Мотивационное письмо составляется конкурсанта в произвольной форме и должно содержать:

- обоснование выбора Южного федерального университета для обучения в магистратуре - почему выбран Южный федеральный университет, а не другое высшее образовательное учреждение, какие достижения вызвали наибольший интерес и повлияли на выбор, планируемая научная и общественная деятельность в университете (до 1 стр. текста);

- обоснование выбора направления подготовки и магистерской программы, как выбранная магистерская программа связана с настоящей или будущей профессиональной деятельностью. В обосновании выбора должно быть раскрыто понимание автором особенностей профессиональной деятельности журналиста, а также продемонстрировано знание актуальных для современной медиасферы процессов (до 1 стр. текста).

Объём мотивационного письма – 250-500 слов.

Язык написания: русский.

Критерии оценивания:

20 б. – очень высокая степень мотивированности конкурсанта обучаться в ЮФУ по данной программе и направлению подготовки, наличие аргументационной базы. Соблюдение логики рассуждения. Понимание конкурсанта специфики профессиональной деятельности журналиста и основных процессов, определяющих современную медиасферу. Ясное и грамотное формулирование мыслей на литературном языке (русском);

19–17 б. – высокая степень мотивированности конкурсанта обучаться в ЮФУ по данной программе и направлению подготовки, наличие аргументационной базы. Понимание конкурсанта специфики

профессиональной деятельности журналиста и основных процессов, определяющих современную медиасферу. Соблюдение логики рассуждения. Ясное формулирование мыслей на литературном языке (русском). Незначительное количество грамматических и стилистических ошибок;

16–10 б. – довольно высокая степень мотивированности конкурсанта обучаться в ЮФУ по данной программе и направлению подготовки. Понимание конкурсантом некоторых особенностей профессиональной деятельности журналиста. Недостаточное знание основных процессов, определяющих современную медиасферу. Соблюдение логики рассуждения. Достаточно ясное формулирование мыслей на литературном языке (русском). Наличие некоторого количества лексических, грамматических, стилистических ошибок;

9–0 б. – недостаточно высокая степень мотивированности конкурсанта обучаться в ЮФУ по данной программе и направлению подготовки (крайне слабая аргументированность выбора вуза и направления/профиля подготовки). Нарушение логики рассуждения. Недостаточно ясное формулирование мыслей на литературном языке (русском). Наличие большого количества фактических, лексических, грамматических, стилистических ошибок.

Раздел 2. Индивидуальные опубликованные работы / труды на правах рукописи

Данный раздел может быть представлен авторской творческой или научно-исследовательской работой конкурсанта (на выбор конкурсанта).

Максимальный результат в рамках данного раздела – 40 баллов.

2.1. Выпускная квалификационная работа

К представлению допускается выпускная квалификационная работа (бакалавра, специалиста, магистра), успешно прошедшая процедуру защиты в рамках итогового государственного экзамена. Работа в обязательном порядке сопровождается копиями подписанных отзывов руководителя и рецензента (все подписи должны быть заверены). Тема выпускной квалификационной работы конкурсанта должна соответствовать направлению магистерской подготовки, по

которому проводится конкурс портфолио.

Критерии оценивания:

40 б. – работа в полной мере соответствует формату ВКР по определенному уровню подготовки (бакалавриат, специалитет, магистратура) и сопровождается положительными отзывами рецензента и научного руководителя (оценка – отлично). Работа представляет собой самостоятельное научное исследование, определяющееся актуальностью, научной новизной, целостностью и полнотой раскрытия заявленной темы, грамотностью изложения материала с соблюдением норм научного стиля. Автор демонстрирует системный анализ имеющихся в отечественной и зарубежной науке исследований по проблеме, в работе полно и четко представлены основные термины и понятия, а также собственная позиция автора по отношению к выбору терминов и формированию непротиворечивой терминосистемы. На базе теоретического анализа сформулированы положения, обосновывающие логику и содержание практической части работы, которая основывается также на широком эмпирическом материале. В работе соблюдена культура цитирования, список литературы оформлен в соответствии с ГОСТ.

39-30 б. – работа в полной мере соответствует формату ВКР по определенному уровню подготовки (бакалавриат, специалитет, магистратура) и сопровождается положительными отзывами рецензента и научного руководителя (оценка – отлично). Работа представляет собой самостоятельное научное исследование, определяющееся актуальностью, научной новизной, целостностью и полнотой раскрытия заявленной темы, общей грамотностью в изложении материала, соблюдением норм научного стиля (возможны отдельные опечатки, незначительные лексические, грамматические и стилистические ошибки). Автор демонстрирует системный анализ имеющихся в отечественной и/или зарубежной науке исследований по проблеме, в работе достаточно полно представлены основные термины и понятия, а также собственная позиция автора по отношению к выбору терминов и формированию непротиворечивой терминосистемы. На базе теоретического анализа сформулированы положения,

обосновывающие логику и содержание практической части работы, которая основывается также на достаточно широком эмпирическом материале. В работе соблюдена культура цитирования, список литературы оформлен в соответствии с ГОСТ.

29-20 б. – работа соответствует формату ВКР по определенному уровню подготовки (бакалавриат, специалитет, магистратура) и сопровождается положительными отзывами рецензента и научного руководителя (оценка – хорошо). Работа представляет собой самостоятельное научное исследование, определяющееся актуальностью, научной новизной, целостностью и достаточной полнотой раскрытия заявленной темы, общей грамотностью в изложении материала и достаточно последовательным соблюдением норм научного стиля (в работе встречаются опечатки, незначительные лексические, грамматические и стилистические ошибки). Автор представляет обзор имеющихся в отечественной и/или зарубежной науке исследований по проблеме, а также основных терминов и понятий. В работе преобладает описательность, недостаточно четко заявлена собственная авторская позиция, в том числе по отношению к выбору терминов и формированию непротиворечивой терминосистемы. В работе сформулированы положения, обосновывающие логику и содержание практической части, которая основывается на достаточно широком эмпирическом материале. В работе соблюдена культура цитирования, список литературы оформлен в соответствии с ГОСТ.

19-0 б. – работа не в полной мере соответствует формату ВКР по определенному уровню подготовки (бакалавриат, специалитет, магистратура) и сопровождается критическими отзывами рецензента и научного руководителя (оценка – удовлетворительно). Работа представляет собой самостоятельное научное исследование, определяющееся актуальностью и научной новизной. В представлении отечественных и/или зарубежных исследований по проблеме преобладает описательность, отсутствуют элементы анализа и обобщения, недостаточно четко заявлена собственная авторская позиция, в том числе по отношению к выбору терминов и формированию непротиворечивой

терминосистемы. Суждения отличаются слабой аргументированностью. Практическая часть работы основывается на ограниченном эмпирическом материале. В работе встречаются частые опечатки, лексические, грамматические и стилистические ошибки, автор демонстрирует средний или невысокий уровень грамотности. В работе не в полной мере соблюдена культура цитирования. Список литературы не содержит некоторых классических или новейших теоретических исследований, непосредственно имеющих отношение к теме работы.

2.2. Подборка публикаций

Рассматриваются публикации в количестве не менее 5 материалов в аналитических жанрах (статья, корреспонденция, обозрение и прочее) и не менее 6 материалов в информационных жанрах (интервью, репортаж, заметка и прочее) с учетом специфики СМИ. Публикации без указания авторства или изданные под псевдонимом сопровождаются подписью главного редактора и печатью издания. При рассмотрении подборки материалов экспертной комиссией оцениваются следующие параметры: количество материалов и их жанровое разнообразие (10 баллов); актуальность заявленной в публикациях проблематики (5 баллов); степень авторитетности и престижности изданий, в которых опубликованы статьи (5 баллов); уровень авторской компетентности (10 баллов), оригинальность изложения материала (умение творчески интерпретировать заданную тему) (10 баллов).

Раздел 3. Учебные достижения

Максимальный результат в рамках данного раздела – 20 баллов.

В рамках раздела может быть представлено не более 4 индивидуальных показателей по выбору конкурсанта, каждый из которых оценивается максимально в 5 баллов.

Оценка индивидуальных достижений конкурсантов производится экспертной комиссией.

В рамках раздела учитываются следующие индивидуальные показатели:

- средний балл по диплому о высшем образовании или заверенной в учебном подразделении копии зачетной книжки учащегося (по перечню экзаменов, сданных на момент заполнения портфолио);
- результаты федерального интернет экзамена бакалавров по соответствующему направлению подготовки (сертификат);
- именные стипендии (подтверждаются справкой образовательной организации или сертификатом);
- участие в профильных олимпиадах и конкурсах³: Олимпиада федеральных университетов для поступающих в магистратуру; Олимпиады Южного федерального университета для поступающих в магистратуру и др.
- учебные дипломы и награды (не более 2-х единиц);
- сертификаты (дипломы), подтверждающие уровень функциональной грамотности по иностранному(ым) языку(ам) не ниже уровня В1 (не более 2-х сертификатов/дипломов по разным языкам);
- сертификаты об участии в международных программах, проектах, в том числе стажировках в зарубежных вузах и организациях (не более 2-х единиц).

Раздел 4. Профессиональные и научные достижения

Максимальный результат в рамках данного раздела – 20 баллов.

В рамках раздела может быть представлено не более 4 индивидуальных показателей по выбору конкурсанта, каждый из которых оценивается максимально в 5 баллов.

Оценка индивидуальных достижений конкурсантов производится экспертной комиссией.

В рамках раздела учитываются следующие индивидуальные показатели:

- выписка из трудовой книжки или копия трудового договора; копия должностной инструкции/справка из редакции о сотрудничестве, заверенная уполномоченным работником организации, подтверждающая опыт практической

³ Статус участника очного этапа олимпиады с указанием результата должен быть подтвержден сертификатом. Направление подготовки должно соответствовать выбранному в рамках конкурса портфолио.

деятельности конкурсанта в сфере, соответствующей выбранному направлению магистерской подготовки;

- копии сертификатов об окончании программ дополнительного профессионального образования или переподготовки по программам, соответствующим направлению магистерской подготовки (не более 2-х единиц);

- копии публикаций в научных изданиях (периодических изданиях, сборниках статей, монографиях), включающие оттиски титульного листа издания с выходными данными и содержание издания (не более 3-х единиц);

- очное участие конкурсанта в конференциях, семинарах, выставках, круглых столах и прочих научных, научно-практических и творческих мероприятиях по направлению магистерской подготовки, подтверждаемое одним из следующих документов: опубликованные тексты тезисов докладов, сертификаты участника, программы мероприятий (не более 3-х мероприятий);

- дипломы победителя, призера, лауреата или участника открытых всероссийских и региональных конкурсов научных работ / профессиональных конкурсов (не более 2-х единиц);

- дипломы участников вузовских отборочных соревнований национального Межвузовского чемпионата «Молодые профессионалы (WorldSkills Россия)» (не более 2-х единиц);

- документы и материалы, подтверждающие участие конкурсанта в исследовательских проектах, поддержанных грантами, а также подтверждающие полученные им результаты/ медиапроектах, реализованных СМИ;

- документы, подтверждающие членство конкурсанта в международных, всероссийских, региональных, вузовских научных, профессиональных сообществах (не более 2-х единиц).

ЗАЯВКА НА УЧАСТИЕ В КОНКУРСЕ ПОРТФОЛИО

Конкурсант _____
(фамилия, имя, отчество полностью)

Высшее учебное заведение, которое окончил или заканчивает в текущем году (полное название) _____

Год окончания _____

Присвоенная квалификация по диплому (бакалавр, специалист, магистр, дипломированный специалист) _____

Специальность/направление подготовки по диплому _____

Контактная информация конкурсанта:

телефон _____

электронная почта _____

Прошу принять моё портфолио на конкурс для поступления на направление магистерской подготовки _____
(шифр и наименование направления подготовки)

Приложение: портфолио на _____ листах;
копия диплома или справки об обучении в вузе и выписки из учебной карточки студента;
копии документов, подтверждающих индивидуальные достижения на _____ листах.

Подпись конкурсанта _____
(фамилия, имя, отчество полностью)

Дата _____

ПОРТФОЛИО

(фамилия, имя, отчество конкурсанта полностью)

Раздел 1. Мотивационное письмо (в соответствии с требованиями, предъявляемыми к данному разделу и регламентированными настоящим Положением).

Раздел 2. Эссе (в соответствии с требованиями, предъявляемыми к данному разделу и регламентированными настоящим Положением).

Раздел 3. Учебные достижения (в соответствии с перечнем достижений, определяемым настоящим Положением).

Раздел 4. Профессиональные и научные достижения (в соответствии с перечнем достижений, определяемым настоящим Положением).


Подпись конкурсанта _____

(фамилия, имя, отчество полностью)

Дата _____

Приложение № 3
к приказу Южного федерального
университета
от 06.03.2019 № 279

УТВЕРЖДАЮ

И.о. проректора  Г.Р. Ломакина

**Составы экспертных комиссий,
ответственных за проведение конкурса Портфолио
для поступающих в магистратуру по направлениям
45.04.01 Филология, 42.04.02 Журналистика**

Предмет	ФИО ответственного лица	Электронный адрес
<i>45.04.01. Филология, профиль «Теория перевода и межкультурная коммуникация» (английский/немецкий/испа нский/французский язык)</i>	Абкадырова И.Р., доцент Испано- Российского центра языка и культуры	irabkadyrova@sfedu.ru
	Кравцов С.М., профессор кафедры романской филологии	smkravcov@sfedu.ru
	Фатымина В.Д., доцент кафедры теории и практики немецкого языка	vdfatymina@sfedu.ru
	Пшегусова Г.С., профессор, и.о. зав. кафедрой английского языка для гуманитарных факультетов	psheg@sfedu.ru
<i>45.04.01. Филология, профиль «Перевод в сфере правовой и экономической коммуникации» (английский язык)</i>	Лазарев В.А., профессор кафедры перевода и информационных технологий в лингвистике	valazarev@sfedu.ru
	Ласкова М.В., профессор, зав. кафедрой перевода и информационных технологий в лингвистике	mvlaskova@sfedu.ru
<i>45.04.01. Филология, профиль «Межкультурная германистика» (немецкий/английский язык)</i>	Гузь Ю.А., доцент кафедры немецкой филологии	guz@sfedu.ru
	Гущина Л.В., доцент кафедры теории и практики английского языка	lgushchina@sfedu.ru

<p>45.04.01. Филология, профиль «Юридическая лингвистика»</p>	<p>Месропян Л.М., доцент кафедры теории языка и русского языка</p> <p>Кузнецова А.А., преподаватель кафедры теории языка и русского языка</p>	<p>lmmesropanyan@sfnu.ru</p>
<p>42.04.02 Журналистика, профиль</p>	<p>Беспалова А.Г., профессор кафедры истории журналистики</p> <p>Ширина Е.В., профессор кафедры средств массовых коммуникаций</p> <p>Абовян А.В., доцент кафедры средств массовых коммуникаций</p>	<p>bespalova@sfnu.ru</p> <p>evshirina@sfnu.ru</p> <p>avabovyan@sfnu.ru</p>